



[Sonor] #9 – Carte blanche au Bruitagène

# Jungala Radio

## extraits d'émissions

This is the first radio program of Jungle Radio. This is an interview about 2016 in Jungle.

Welcome to Hope Show this is part one of my first show from Calais Jungle.

Hey, I'm Alpha, and I live in the blue house, and I'm listening music on Jungle radio at blue house on the hill.  
*[Same in French]*

What is Jungala Radio?

Jungala Radio is program that's made from Kathy and Ciaran and it's a big group that's working and talking about Jungle.

How does radio help refugees in the camp?

The radio helps everyone talking to radio, and Europe can listen to them and know about their problems.

What have you learned at Jungala Radio?

I learned how to make a program and how to edit how to talk with the people and I learned how to interview the people, and how to make a group.

Now there is a fire and the police use tear gas for people. There is a lot of tear gas, the police are using, and we are going to have a look, the people are all running above the Jungle and this is all about the eviction.

Can you tell me what is going on there?

Yes as you see lots of police are on the way, you know they put tear gas on people's faces and they set fire on there and they don't let people to go outside and they don't let people to get in so there is more violence. As you can see look the smoke is going and they burn lots of places and they want people to leave their shelter and once they leave their shelter they are going to destroy straight away.

What do you think about this matter?

We don't know everybody is confused about where to go and what will happen. So they use their power to the end and so we actually don't know what's going on, what will happen

Thank you.

You are welcome

Ceci est le premier programme de Jungala Radio. Ceci est une interview sur 2016 dans la Jungle.

Bienvenue dans Émission de l'espoir, ceci fait partie de ma première émission depuis la Jungle de Calais.

Bonjour, je suis Alpha... *[l'orateur répète la même chose en français]*

Qu'est-ce que Jungala Radio ?

Jungala Radio est une radio initiée par Kathy et Ciaran, c'est un collectif qui travaille dans la Jungle et parle de la Jungle.

En quoi la radio aide-t-elle les réfugiés du camp ?

La radio aide tout le monde à parler à la radio, et l'Europe [les Européens] peut les écouter et entendre leurs problèmes.

Qu'avez-vous appris à Jungala Radio ?

J'ai appris à faire un programme, à le monter, comment parler aux gens, les interviewer et à monter un collectif.

Maintenant il y a un incendie et la police a recours aux gaz lacrymogènes contre les gens. Il y a beaucoup de gaz lacrymogène, nous allons y faire un tour, les gens courent partout dans la Jungle, il s'agit d'une évacuation.

Pouvez-vous me dire ce qu'il se passe là ?

Oui, comme vous le voyez la police arrive, vous savez qu'ils ont jeté des gaz lacrymo aux yeux des gens, et ils ont déclenché un incendie là-bas, et ils empêchent les gens de sortir ou rentrer, c'est de plus en plus violent. Comme vous le voyez il y a de la fumée, ils brûlent beaucoup de lieux, ils veulent que les gens abandonnent leurs refuges qu'ils vont détruire dans la foulée.

Que pensez-vous de tout ceci ?

Nous ne savons pas, tout le monde est dans la confusion, personne ne sait où aller ni ce qu'il va se passer. Ils abusent de leur pouvoir jusqu'au bout, et nous ne savons rien pour l'instant de ce qu'il se passe et ce qu'il va se passer.

Merci.

Je vous en prie.

Now we are leaving back to the radio station. It was very dangerous and they are using teargas on people so the people were very afraid from teargas, and they were running away. Now we are going back, I think they don't give the people any other solution so the people are just going to leave.

Thank you for listening until the next show!

*[Welcome in various languages]*

Welcome to the Star Show, we have important news update from inside the Jungle. Our reporter will tell us what's going on in the Jungle.

Today is the 4th day of eviction and we have important news and we are going around to ask people what's going on in the Jungle, and we are walking to take interview and see what's happening, ask people what is the news, so follow me guys.

Can you introduce yourself please?

My names Nel and I work in the Ashram Kitchen

And what's going on now in Ashram Kitchen? Why are the police standing there?

Because they are starting to evict the Kurdish community who live around us so they are just starting now, took down the Kurdish restaurant and I think soon the homes. Some people they say maybe they come to ashram kitchen but we don't know.

And what do you feel about the destroying the Jungle?

Pretty mixed, I think the Jungle isn't a great place but people need somewhere to go, you can't just take down their homes and give them nowhere to go, um, so this week has been very sad and yeah it's just incredible sad really.

Hello can you introduce yourself please?

Hello my names Ian Wood, I'm the founder of Ashram Kitchen.

Can you say what's going on now in Ashram Kitchen and what's going on in the Jungle?

We are making tea and feeding people as we came here to do 5 months ago, and the police are flattening the houses around us. But people will still come and eat and we're still here, and we're going to be here as long as we can to make people chai and food for people.

Nous repartons à présent à la station de radio. C'était très dangereux, ils utilisent des gaz lacrymo sur les gens et les gens étaient effrayés, tout le monde fuyait. Maintenant nous rentrons, je pense qu'il ne laisse aucune issue aux gens et les gens vont partir.

Merci de votre écoute, à la prochaine émission !

Bienvenue *[en différentes langues]*

Bienvenue dans l'Émission Étoile, nous avons des nouvelles importante de l'intérieure de la Jungle. Nos reporters vont nous dire ce qu'il se passe là-bas.

C'est aujourd'hui le quatrième jour d'évacuation et il y a beaucoup à dire, nous allons demander aux gens ce qu'il se passe et nous allons faire des interviews, suivez-moi !

Pouvez-vous vous présenter s'il vous plait ?

Je m'appelle Nel et je travaille dans la Cuisine Ashram

Que se passe-t-il à l'instant dans la Cuisine Ashram ? pourquoi la police est-elle là ?

Parce qu'ils sont en train d'évacuer la population kurde qui vit autour de nous, ils commencent là maintenant, ils ont détruit le restaurant kurde et bientôt je crois les foyers. Certains disent qu'ils vont s'attaquer à la Cuisine Ashram mais nous ne savons pas vraiment.

Comment réagissez-vous à la destruction de la Jungle ?

Je suis partagé, je ne pense pas que la Jungle soit un bon endroit mais les gens ont besoin d'un endroit où aller, on ne peut pas se borner à détruire leurs foyers sans leur donner nulle part où aller, cette semaine c'était très triste, oui, c'est juste incroyablement triste.

Bonjour ! Pouvez-vous vous présenter s'il vous plait ?

Bonjour, je m'appelle Ian Wood, je suis la fondatrice de la Cuisine Ashram.

Pouvez-vous nous dire ce qu'il se passe d'une part dans la Cuisine Ashram et d'autre part dans la Jungle ?

Nous préparons du thé et des repas pour les gens, c'est ce que nous sommes venus faire et c'est ce que nous faisons depuis cinq mois, et la police rase les maisons autour de nous. Mais les gens continueront à venir manger, et nous sommes toujours là, et nous serons là aussi longtemps que nous le pouvons pour faire du chai [thé] et préparer des repas pour les gens.

What do you feel about this situation?

The situation, I think it's terrible because there's so much work gone in to make this an okay place for people to live and I think the government is being really stupid and where is everyone going to go? They are all going to end up in hedges and it's going to be terrible and horrible, and at least in the Jungle the volunteers can help make some society, and some culture and to treat people with respect as human beings on this planet that we are all equal on.

Thank you.

So now we are in Ashram and we know that near Ashram Kitchen the homes they are destroying them, but still the people are there eating and drinking chai. And that's all until the next show, bye!

Welcome to Adam Show on Jungala Radio. Today we went to speak with the Iranian men who are protesting the destruction of the Jungle by sewing their lips shut. Before we spoke with them they told us their objection is with the British government because they have not listened to the refugees of the Jungle. They said 'with our one mouth we have spoken hundred times and have not been heard. Will the British government listen to us with our mouths sewn shut?' We have a short interview because they can't talk, they have pain in their lips.

*[Farsi talking]*

Why have you sewn you lips and you don't want to eat?

Because the French government are destroying the Jungle and because we want to be able to go to England, we do this for all people in the Jungle.

What do you hope from English government?

We want the British government to help us, and we want help and support from the British people

In this situation you are living without your family, alone in the Jungle, what is your message for British government?

I want to say to them 'you should come to live here for one night far from your family, can you imagine how hard it is to live here?'

Comment réagissez-vous à la situation ?

Je pense que la situation est terrible, il y a eu tant de travail pour faire de ce lieu un endroit viable pour les gens et je pense que le gouvernement est vraiment stupide, où tous ces gens vont-ils aller ? ils vont se retrouver en bordure de la Jungle, dans des conditions horribles, au moins dans la Jungle les volontaires peuvent contribuer à garder un peu d'humanité, de la culture, traiter les gens avec respect comme des êtres humains sur cette planète où nous sommes tous égaux.

Merci.

Nous sommes maintenant dans Ashram et nous savons qu'à côté ils détruisent les maisons, mais les gens sont encore là, en train de manger et de boire du chai [thé]. C'est tout pour maintenant, jusqu'à la prochaine émission, salut !

Bienvenue à l'émission Adam sur Jungala Radio. Aujourd'hui nous sommes allées parler avec des Iraniens qui protestent contre la destruction de la Jungle et se sont cousus les lèvres. Avant que nous leur parlions ils nous ont dit que leur critique allait contre le gouvernement britannique parce que celui-ci n'a pas entendu les réfugiés de la Jungle. Ils ont dit « de notre bouche nous avons parlé des centaines de fois et nous n'avons pas été entendus. Le gouvernement britannique nous entendra-t-il avec nos bouches cousues ? ». Notre interview restera courte parce qu'ils ne peuvent pas vraiment parler, leurs lèvres sont douloureuses.

*[En Farsi]*

Pourquoi vous êtes-vous cousus les lèvres et refusez-vous de vous nourrir ?

Parce que le gouvernement français est en train de détruire la Jungle et parce que nous voulons pouvoir aller en Angleterre, nous faisons ceci pour tous les habitants de la Jungle.

Qu'espérez-vous du gouvernement britannique ?

Nous voulons que le gouvernement britannique nous aide, nous voulons l'aide et le soutien de la population britannique.

Vous vivez ici sans vos familles, seuls dans la Jungle, quel est votre message au gouvernement britannique ?

Je veux leur dire « vous devriez venir vivre ici pour une nuit, loin de vos familles, pouvez-vous imaginer combien il est difficile de vivre ici ? »

The men with the sewn lips were leading the demonstration, they had signs and flowers, the signs said things like 'where are the human rights?' and 'no person is illegal'. There were some children who tried to give flowers to the police, the police wouldn't take the flowers and this made some of the people cry. The protest happened peacefully but the police ignored the refugees and continued to destroy their homes.

Les hommes aux lèvres cousues étaient en tête de la manifestation, ils avaient des pancartes et des fleurs, les pancartes affichaient des slogans comme « où sont les droits humains ? » et « personne n'est illégale ». Il y avait des enfants qui tendaient des fleurs à la police mais la police n'en voulait pas et certaines personnes en pleuraient. La manifestation s'est déroulée pacifiquement mais la police a ignoré les réfugiés et continué à détruire leurs maisons.